

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ
ԿՐԹՈՒԹՅԱՆ, ԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ՄՇԱԿՈՒՅԹԻ ԵՎ ՍՊՈՐՏԻ
ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ
ԽԱՉԱՏՈՒՐ ԱԲՈՎՅԱՆԻ ԱՆՎԱՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ
ՄԱՆԿԱՎԱՐԺԱԿԱՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆ

ՌՈՒՂԵՆԿՈ ԱԼԼԱ ԱԼԵՔՍԵՅԻ

**ՌԻՍԱՆՈՂՆԵՐԻ ԻՐԱՎԱԲԱՆԿԱՆ ԽՈՍՈՒԹԱՅԻՆ
ԿՈՄՊԵՏԵՆՑԻԱՅԻ ԶԵՎԱՎՈՐՈՒՄԸ ՌՈՒՍԱՅԻ ԼԵԶՎԻ ՌԻՍՈՒՑՄԱՆ
ԳՈՐԾԸՆԹՅՈՒՄ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԲՈՒՀԵՐՈՒՄ**

ԺԳ.00.02 «Դասավանդման և ուսուցման մեթոդիկա (ռուսաց լեզու)»
մասնագիտությամբ մանկավարժական գիտությունների թեկնածուի գիտական
աստիճանի հայցման ատենախոսության

ՍԵՂՄԱԳԻՐ

ԵՐԵՎԱՆ 2025

РЕСПУБЛИКА АРМЕНИЯ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ, КУЛЬТУРЫ И СПОРТА
АРМЯНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ ХАЧАТУРА АБОВЯНА

РУДЕНКО АЛЛА АЛЕКСЕЕВНА

**ФОРМИРОВАНИЕ
ЮРИДИЧЕСКОЙ ДИСКУРСИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ
В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В ВУЗАХ АРМЕНИИ**

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических
наук по специальности 13.00.02 – «Методика преподавания и
обучения (русский язык)»

ЕРЕВАН 2025

Ատենախոսության թեման հաստատվել է Վ. Բրյուսովի անվան պետական համալսարանում:

Գիտական ղեկավար՝

մանկավարժական գիտությունների
թեկնածու, դոցենտ՝

**Պաշտոնական
ընդդիմախոսներ՝**

Սվետլանա Բորիսի Սամուելյան
մանկավարժական գիտությունների
դոկտոր, պրոֆեսոր՝

Նաիրա Երվանդի Դալյան
մանկավարժական գիտությունների
թեկնագու, դոցենտ՝

**Առաջատար
կազմակերպություն՝**

Սեդա Շավարշի Ասատրյան
**Շիրակի Մ. Նալբանդյանի անվան պետական
համալսարան**

Ատենախոսության պաշտպանությունը կայանալու է՝ 2025թ. սեպտեմբերի 25-ին, ժամը 12:00-ին Արովյանի անվան հայկական պետական մանկավարժական համալսարանում գործող ՀՀ ԲԿԳԿ-ի «Մանկավարժություն» 020 մասկազմիտական խորհրդում: Հասցե՝ 0010, ք. Երևան, Տիգրան Մեծ 17:

Ատենախոսությանը կարելի ծանոթանալ էս. Արովյանի անվան հայկական պետական մանկավարժական համալսարանի գրադարանում:

Մեղմագիրն առաքված է 2025թ. օգոստոսի 21-ին:

**«Մանկավարժություն» 020 մասնագիտական խորհրդի գիտական քարտուղար,
մանկավարժական գիտությունների թեկնածու, դոցենտ՝**



Թերեզա Յուրիի Ազատյան

Тема диссертации утверждена в Государственном университете имени В. Брюсова.

Научный руководитель

кандидат педагогических наук, доцент

Светлана Борисовна Самуэлян

Официальные оппоненты

доктор педагогических наук, профессор

Наира Ервандовна Далян

кандидат педагогических наук, доцент

Седа Шаваршевна Асатрян

Ведущая организация

**Ширакский государственный университет
имени М. Налбандяна**

Защита диссертации состоится 25 сентября 2025 г. в 12:00 на заседании специализированного совета 020 «Педагогика» КВОН РА при Армянском государственном педагогическом университете имени Х. Абовяна, по адресу: РА, 0010, г. Ереван, ул. Тиграна Меца 17.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Армянского государственного педагогического университета имени Х. Абовяна.

Автореферат разослан 21 августа 2025 г.

Учёный секретарь специализированного совета 020 «Педагогика»,

кандидат педагогических наук, доцент



Тереза Юрьевна Азатян

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность исследования

Формирование профессионально ориентированной иноязычной правовой коммуникативной компетенции должно стать одной из основных целей обучения иностранным языкам студентов направления «Юриспруденция». В правовом обществе в различных сферах жизнедеятельности возрастает потребность в специалистах, имеющих юридическое образование. В качестве основной коммуникативной единицы общения представителей правового общества выступает юридический дискурс. Наше исследование обусловлено необходимостью разработки эффективного подхода к развитию навыков и умений построения иноязычного юридического (правового) дискурса, что необходимо для осуществления международного сотрудничества в области права.

Актуальность темы исследования связана также с необходимостью введения в содержание обучения русскому языку как иностранному (далее – РКИ) нового компонента, формирующего иноязычную дискурсивную компетенцию.

Как показал анализ соответствующих программ, описаний курсов и действующих учебных пособий по РКИ, в вузах Армении не уделяется должного внимания изучению структур и языка юридического дискурса и формированию навыков и умений его построения.

Исходя из имеющихся подходов в социологии, социолингвистике и методиках обучения иностранным языкам и считая вслед за рядом исследователей дискурсивную компетенцию основной составляющей иноязычной коммуникативной компетенции и одной из ключевых компетенций в профессиограмме будущего юриста, мы пришли к выводу о необходимости введения в оборот термина и понятия *иноязычная юридическая дискурсивная компетенция*, под которой мы понимаем систему знаний, умений и навыков, позволяющих обучаемым-инофонам эффективно использовать русский язык в целях осуществления правовой коммуникации.

Объект исследования: уровень сформированности навыков и умений иноязычной дискурсивной компетенции у студентов неязыкового вуза.

Предмет исследования: определение этапов, методов и приемов формирования и развития умений и навыков иноязычной дискурсивной компетенции студентов при обучении РКИ в вузе (на факультете) юридического профиля.

Цель данного исследования: разработка приемов обучения русскому языку как иностранному, способствующих повышению эффективности формирования умений и навыков юридической дискурсивной компетенции, а также теоретическое обоснование и опытная проверка методики обучения построению иноязычного профессионального дискурса будущих юристов.

В ходе работы над темой нами была выработана **гипотеза**, основанная на предположении, что изученные структурные элементы и правила построения иноязычного юридического (правового) дискурса позволят обеспечить эффективность обучения будущих юристов РКИ;

➤ овладение особенностями структуры, функциями, жанрами юридического дискурса способствует эффективному общению и регулированию общественных отношений в профессиональной сфере.

➤ процесс формирования юридической дискурсивной компетенции будет протекать успешно, если он будет осуществляться с учетом личностно и профессионально ориентированного, системно-деятельностного и компетентностного

подходов, а также на основе системы специальных заданий, способствующих достижению поставленной цели средствами дисциплины «Русский язык» в образовательном процессе вуза.

В соответствии с поставленной целью в работе решаются следующие **задачи**:

- соотнести и сопоставить термины и понятия «текст» и «дискурс»;
- определить специфику термина и понятия «юридический дискурс»;
- показать, какими средствами юридический дискурс реализуется в юридическом тексте;
- раскрыть структуру и сущность иноязычной дискурсивной компетенции как одной из ключевых компетенций и выявить ее развивающие возможности при обучении юристов РКИ;
- определить и обосновать содержание, формы и задания, обеспечивающие формирование юридической дискурсивной компетенции студента-юриста при обучении РКИ;
- разработать теоретически обоснованную эффективную систему заданий по формированию умений и навыков иноязычной дискурсивной компетенции при обучении РКИ как языку специальности и апробировать ее на практике на факультете юриспруденции в Международном университете «Евразия».

Научная новизна исследования

- в качестве основы и цели обучения РКИ студентов вузов и факультетов юридического профиля рассматривается формирование юридической дискурсивной компетенции;
- обосновывается целесообразность использования юридической терминологии и педагогических возможностей индивидуального подхода в обучении языку, позволяющая осуществлять студентам и преподавателям выбор оптимального типа обучения в рамках программы;
- предлагаемая нами система работы при обучении РКИ будущих юристов включает комплекс заданий по формированию юридической дискурсивной компетенции с учетом индивидуальных возможностей обучаемых;
- предпринята попытка определения уровня развития письменных умений и навыков в построении юридического дискурса при обучении РКИ будущих юристов.

Теоретическая значимость исследования

- выделены и описаны категории юридического дискурса и языковые средства их выражения с позиции формирования юридической дискурсивной компетенции студентов;
- конкретизированы роль и место иноязычной дискурсивной компетенции при компетентностном и профессионально ориентированном обучении РКИ будущих юристов;
- определены роль и место юридической дискурсивной компетенции при обучении РКИ в вузах и на факультетах юридического профиля.

Практическая значимость исследования

Предлагаемая нами система заданий по формированию умений и навыков иноязычной юридической дискурсивной компетенции студентов предоставит преподавателю возможность повысить эффективность обучения РКИ и совершенствовать качество профессиональной подготовки студентов-юристов. А индивидуальный подход в обучении иностранному (русскому) языку будет

способствовать реализации межпредметных связей и интеграции знаний, полученных на занятиях по другим дисциплинам, а также развитию речетворческого процесса как инструмента измерения уровня развития языковой личности.

По данным МОНКС РА, из действующих в настоящее время в республике государственных высших учебных заведений подготовка бакалавров и/или магистров по специальности 042101.01.6 – «Юриспруденция» осуществляется в 12 вузах (всего 31 вуз), из 25 негосударственных – в 17. Содержащиеся в диссертационной работе методические рекомендации и материалы могут оказать помощь авторам при разработке программ, описаний курсов и создании учебно-методических пособий по РКИ.

На защиту выносятся следующие основные положения:

1. Юридический дискурс является особой формой языка, в которой представлена социальная личность, активно взаимодействующая в социуме. Юридическая дискурсивная деятельность носит специализированный характер, а язык права определяет социальную деятельность людей.

2. Формирование умений и навыков юридической дискурсивной компетенции студентов в процессе обучения РКИ в вузах РА должно стать обоснованным и ведущим направлением, что позволит подготовить квалифицированного специалиста правовой сферы, а также повысит значимость русского языка как языка специальности и усилит мотивацию студентов к его изучению.

3. При обучении РКИ в вузах и на факультетах юридического профиля главное внимание следует уделять работе с правовыми текстами и документами данной сферы. Такой подход способствует формированию умений и навыков построения юридического дискурса, что необходимо при подготовке специалистов, и соответствует принципу обеспечения межпредметных и междисциплинарных связей в процессе профессионально и компетентностно ориентированного обучения иностранному (русскому) языку.

4. В содержание обучения на юридическом факультете должно быть введено понятие «юридический дискурс». Изучение жанров юридического дискурса на материале правовых текстов и документов предполагает знание принципов и структуры оформления правовой документации, необходимых грамматических и синтаксических конструкций, а также владение правовой терминосистемой.

5. Знание статуса участников, функций и принципа построения юридического дискурса с учетом целесообразности и сознательности использования тех или иных средств языка поможет студентам создавать свой собственный дискурс и легко воспринимать другие.

6. Формирование профессионально значимых умений и навыков и продуцирование собственного юридического дискурса на иностранном (русском) языке реализуется через многоаспектный анализ правовых текстов, документов разных жанров, а изучение грамматических и синтаксических конструкций, выполнение различных продуктивных упражнений, самостоятельное составление документов разных юридических жанров должно способствовать формированию навыков и умений юридической дискурсивной компетенции.

База исследования. Местом проведения опытного обучения был выбран факультет юриспруденции Международного университета «Евразия» (далее – МУЕ),

местом проведения пред- и постэкспериментального срезов – факультет юриспруденции МУЕ и юридический факультет Ереванского государственного университета. Экспериментом были охвачены студенты 1-го и 2-го курсов указанных вузов.

Организация и этапы исследования. Исследование проводилось в три этапа с 2016 года по 2024 год. *Первый этап* (2016-2018) включал поиск, отбор и систематизацию теоретического и практического материала. *Второй этап* (2018-2019) включал анализ программ, описаний курсов, учебно-методических пособий по специальным дисциплинам и русскому языку для юридических факультетов вузов РА с армянским языком обучения. Был продуман и составлен банк заданий. *На третьем этапе* (2019-2024) было организовано опытное обучение, подведены его итоги и определена эффективность разработанной системы работы, направленной на формирование навыков и умений дискурсивной компетенции при обучении РКИ будущих юристов.

Апробация исследования. Достоверность и обоснованность результатов исследования определялась в ходе обсуждения на заседаниях кафедры языков, коммуникации и педагогики Международного университета «Евразия» (далее – МУЕ), кафедры педагогики и методики преподавания иностранных языков ГУ им. В.Я. Брюсова, на Международных научно-практических конференциях в РАУ (2018), ЕГУ (2019), в АГПУ г. Армавир (2022), в ГУ им. В.Я. Брюсова (2021, 2022), в МУЕ (2024), в ходе научно-методических семинаров на базе старшей школы МУЕ (2023-2024).

Структура работы

Диссертация состоит из Введения, трех глав с выводами, Заключения, Списка использованной и цитируемой литературы, включающего 271 наименование, четырех приложений. Общий объем диссертации вместе с приложениями – 224 страницы, объем основного текста – 160 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** обосновывается актуальность избранной темы; формулируются объект, предмет, цели и задачи исследования и его гипотеза; указываются теоретико-методологические основы и методы исследования, определяется его научная новизна, теоретическая и практическая значимость; представлены положения, выносимые на защиту; отмечается база исследования.

Глава I «Текст и дискурс как основные дидактические единицы коммуникативного процесса» состоит из трех параграфов, в которых соотносятся понятия «текст» как основа формирования коммуникативной компетенции и «дискурс» как междисциплинарный феномен, эффективный процесс и результат речемыслительной деятельности. предпринята попытка обращения к дискурс-анализу как междисциплинарному направлению, представляющему собой взаимосвязь языка и социальных процессов.

Первый параграф главы **«Текст как основа формирования коммуникативной компетенции»** посвящён изучению передового опыта исследователей в сфере теории текста. С этой целью нами были проанализированы труды зарубежных и отечественных исследователей, в частности, И.Р. Гальперина, И.В. Арнольд, М.Я. Дымарского, Н.С. Валгиной, Л.В. Щербы, Л.Б. Матевосян и др.

Анализ исследований показал, что ученые представляют текст как важный элемент коммуникативной системы, как результат коммуникативной деятельности, имеющий свою структуру и отличающийся определенной завершенностью и последовательностью изложения. Объем текста может варьироваться от отдельного высказывания до целого связного текста и включать определенную информацию, которой свойственна завершенность и последовательность мысли. Его основными категориями считают когезию, членимость, континуум, информативность, автосемантию, ретроспекцию, интеграцию, завершенность. Текст может быть художественный, научный, публицистический; имеет определенную тему, содержит конкретную информацию, его отличают условия общения, конкретные задачи и стиль изложения. Текст имеет линейную структуру в виде последовательно представленных предложений, а также свои границы, которые исследователи определяют как «верхний» и «нижний» пределы.

В работе под текстом понимается любое **высказывание, превосходящее по своему объему предложение, которое имеет законченный смысл и содержит определенную информацию.** В учебном тексте происходит синтез языковой и коммуникативной компетенций.

Во втором параграфе «**Дискурс как процесс и результат речемыслительной деятельности**» представлены изменения в современном языкознании, произошедшие за последнее время, в частности, введение новой единицы – дискурса. Современные теории дискурса в науке свидетельствуют о его востребованности и актуальности. Дискурс связывают с ситуацией и определяют как «последовательные предложения в определенной ситуации», как уравнение «дискурс = текст + контекст», как речевое произведение, создающееся в момент говорения и соотносящееся с соответствующей ситуацией

С позиции социолингвистики рассматривают персональный и институциональный дискурс. В современном социуме выделяются такие виды институционального дискурса, как политический, административный, юридический, военный, педагогический, религиозный и др.

Известны следующие подходы к интерпретации дискурса: лингвистические, кратологические, семиотические, социально-коммуникативные, постмодернистские, критический дискурс-анализ и презентационная теория дискурса [А.Н. Кудлаева, М.Л. Макаров, М. Фуко, Г. Ч. Чиршцџунџџ, Condrat Viorica, Harris Zellig S., Stubbs M. и др.].

Основной категорией дискурс-анализа является дискурсивная формация, образующаяся на стыке коммуникативной и когнитивной составляющих дискурса. К основным понятиям дискурса относится и дискурсивная практика – умение правильно строить беседу, что помогает организовать деловые отношения. В специальной литературе выделяются 4 степени классификации дискурсивных практик: канал связи, степень скрытости, связь субъекта с социальными институтами, сфера социального взаимодействия. Дискурсивная практика позволяет элементам дискурса существовать в дискурсивной формации. Главным же признаком дискурса является модус (устная и письменная форма). Модус – самое крупное различие между типами дискурса.

В третьем параграфе «**Соотношение понятий «текст» и «дискурс»**» представлены позиции ученых относительно двух указанных понятий.

При сопоставлении различных точек зрения на понятия «текст» и «дискурс» было установлено, что данный вопрос находится на стадии своего развития.

Существование большого количества определений объясняется как сложностью проблемы, так и историей развития данной отрасли науки.

Дискурс определяется как живая речь, как живой спонтанный процесс с присутствием участников диалога, которые активно взаимодействуют, вступают в реальное общение. Он развивается в ограниченном временном пространстве, имеет большее воздействие на собеседника, влияние его убедительнее, чем влияние текста. Дискурс сложно прервать, а чтение текста можно и прекратить. Существование дискурса предполагает создание коммуникативной ситуации, определенных обстоятельств, известных и знакомых его участникам. Текст можно представить как средство коммуникации, а дискурс можно определить как форму ее реализации.

В рамках нашей работы мы придерживаемся определения дискурса, данного Н.Д. Арутюновой: **это связный текст в совокупности с экстралингвистическими, прагматическими, социокультурными, психологическими и другими факторами.**

Глава II «Юридический дискурс как фактор правовой коммуникации» состоит из пяти параграфов, в которых, в частности, дано определение юридического дискурса как некой совокупности высказываний по вопросам правовой действительности, выполняющей такие функции, как информирование, аргументация, декларация и убеждение. Функционируя в правовой сфере, данный вид коммуникации реализуется преимущественно в письменной форме, носит интертекстуальный и перформативный характер, имеет институциональную природу.

В первом параграфе данной главы **«Юридический дискурс как процесс взаимодействия субъектов права»** рассматриваются сфера функционирования юридического дискурса, его тема и ведущий мотив – содержание закона и соответствие закону; коммуникативная направленность – регулирование общественных отношений; главенство фактов над ценностями. Юридический дискурс есть «разновидность институционального дискурса, который представляет собой статусно-ориентированное взаимодействие его участников в соответствии с системой ролевых представлений и норм поведения в определенных правовых ситуациях институционального общения», – отмечает известный российский исследователь И.В. Палашевская. Юридический дискурс связан с разными сферами человеческой деятельности и является их отражением. Взаимодействуя с разными сферами, он выполняет свои функции, имеет свои отличительные особенности, свойственные именно этому типу дискурса. Отличается от других видов своей регулирующей деятельностью, направлен на закрепление правовых норм, налаживание отношений в обществе в контексте исторических и социокультурных традиций. Его можно представить в виде кодов, в которых наличествуют элементы культуры и условия жизни социума, регулирующие социальные взаимоотношения.

Во втором параграфе данной главы **«Жанры юридического дискурса»** представлены жанры юридического дискурса, отличающиеся от других дискурсов целями, функциями, метаязыком. В диссертации представлены правовые документы тех жанров, в которых в большей степени проявляется правовая коммуникация, типичные способы ее проявления: *конституция, указ, жалоба, судебное решение, речь адвоката, клятва юриста, присяга, договор, исковое заявление, гражданско-правовой договор, доверенность и завещание*. Жанровый формат определяется по статусу участника дискурса, его роли, диалоговым связям и коммуникативным намерениям. Так, деятельности адвоката присущи *заявления, ходатайства, жалобы, исковое*

заявление. Следователь пользуется такими формами, как допрос, запрос, предписание, постановление. Исследователями выделяются также жанры законодательного дискурса: Закон. Конституция. Указ; жанры судебного дискурса: Жалоба. Судебное решение. Особое мнение судьи; жанры приватного юридического дискурса: Завещание. Договор.

В третьем параграфе данной главы **«Язык правовых документов и стилевые особенности юридического языка»** освещаются некоторые вопросы соотношения языка и права, которые находят отражение в исследованиях таких лингвистов и правоведов, как Н.Д. Голев, Т.В. Дубровская, А.М. Каплуненко, Е.З. Киреева, О.А. Крапивкина, И.В. Палашевская, В.Е. Чернявская, А.Н. Шепелева, Р. W. Schroth и других ученых.

Смысловой фундамент юридического дискурса создают юридические термины, которые способствуют точному и ясному формулированию правовых предписаний, обуславливают лаконичность текста, доступность его восприятия. Они обеспечивают выражение нормирования, регулирования и принуждения в юридическом дискурсе, создавая перформативную ориентированность коммуникации. Исследователи проводят аналогию между элементами юридического языка и функциональными стилями и приходят к выводу, что использование того или иного стиля определяется статусом участника дискурса и его коммуникативными целями. В языке закона используется официально-деловой стиль, в профессиональной речи юриста – публицистический стиль. Но ни один из элементов структуры юридического языка не ограничивается рамками определенного функционального стиля.

В четвертом параграфе **«Особенности речевого поведения и культура речи юриста и их роль в формировании дискурсивной компетенции»** отмечается, что профессиональная деятельность юриста, адвоката непосредственно связана с нравственными проблемами и конфликтными ситуациями. Владение юридическим дискурсом неотделимо от понятия культуры и представлений о моральных категориях, которые учитываются при определении наказания и прощения и должны соотноситься с устоявшимися категориями и устоями общества, а выступление и общение должно строиться в соответствии с грамматическим строем языка, законами логики, опытом публичных выступлений. Юристу, независимо от его специализации, важно владеть культурой речи. Его обязанности состоят в регулировании общественных отношений, в установлении, формулировании и охране государственных норм, выраженных в процессуальных актах. Речевой этикет регулирует определенный вектор поведения в процессе выполнения возложенных на юридическое лицо полномочий, которые непременно должны включать принципы морали, официальные формы и нормы поведения.

В пятом параграфе **«Дискурсивная компетенция как важная составляющая профессиональной компетенции»** предпринята попытка рассмотреть основные статусные, жанровые, стилевые и языковые характеристики и особенности юридического дискурса, знание которых необходимо в процессе организации профессионально ориентированного обучения РКИ студентов юридического профиля. Отечественные методисты, психологи, преподаватели говорят о необходимости организации *компетентностно и профессионально ориентированного обучения русскому языку как иностранному*. Идея компетентностного подхода представлена в работах многих авторов: Гончаровой Н.Л., Зимней И.А., Манучаряна И.К., Московкина Л.В., Юркова Е.Е., Саркисян И.Р., Таткало Н.И., Хуторского А.В., Щукина А.Н. и др.

Компетентностный подход рассматривается как попытка привести в соответствие образование и потребности рынка, сгладить противоречие между учебной и профессиональной деятельностью. Отмечается необходимость учитывать пять ключевых компетенций, которые были приняты Советом Европы и которыми «должны быть оснащены молодые европейцы». В диссертации подчеркивается актуальность проблемы формирования дискурсивной компетенции, отмечается ее значимость как компонента межкультурной коммуникации и недостаточная разработанность методики ее формирования как в теоретическом, так и в практическом плане.

Глава III «Система работы по формированию умений и навыков дискурсивной компетенции при обучении русскому языку как иностранному студентов юридических факультетов вузов Армении» состоит из трех параграфов, в которых проанализированы некоторые программы и пособия по РКИ для студентов юридических факультетов вузов РА, описана и обоснована разработанная диссертантом система заданий по формированию умений и навыков дискурсивной компетенции студентов-юристов при обучении РКИ, представлены этапы и итоги обучающего эксперимента.

В первом параграфе главы **«Анализ программ и пособий по русскому языку как иностранному для студентов юридических факультетов вузов РА»** подчеркивается необходимость создания вузовских учебников и учебных пособий нового поколения, соответствующих новым требованиям.

В последние годы вышел целый ряд пособий по РКИ для студентов юридических факультетов вузов РФ. При всем своем разнообразии указанные пособия не ориентированы на национальное законодательство, созданы без учета специфики лексики и грамматики родного языка обучаемых, не обучают переводу на родной язык и, что чрезвычайно важно, разработаны для обучающихся РКИ в языковой среде. Учебные пособия, составленные в соответствии с требованиями профессионально ориентированного обучения РКИ будущих юристов, должны способствовать актуализации терминологической профессионально значимой лексики в речи студентов и формированию необходимых навыков и умений, в частности дискурсивного характера. Программы и создаваемые учебные пособия должны быть ориентированы на утвержденную Национальную рамку квалификаций образования РА, в которой указаны предъявляемые требования к выпускникам вузов. Проанализированные нами действующие пособия не нацелены на формирование дискурсивной компетенции, основная цель пособий – овладение специальной лексикой, отработка словообразовательных, грамматических моделей, понимание специальных текстов, умения воспроизводить и общаться по специальным темам.

Во втором параграфе главы **«Система заданий по формированию иноязычной дискурсивной компетенции студентов-юристов»** представлен материал по созданию методической системы по формированию иноязычной юридической дискурсивной компетенции студентов на занятиях по РКИ, включающий пересмотр программы в соответствии с новой парадигмой образования, отбор адаптированных текстов, создание банка аутентичных текстов правового содержания, отбор ознакомительного материала по стилям речи, отбор юридических документов различных правовых жанров и разработку практических заданий. Была определена актуальная тематика и лексический минимум, который должен быть усвоен, при этом были учтены частотность употребления слов и

выражений, принцип сочетаемости. Некоторые из используемых профессионально значимых текстов уже были адаптированы авторами используемых пособий, другие тексты сокращались и адаптировались нами. На продвинутом (третьем) этапе были использованы также неадаптированные аутентичные материалы в текстовом и видеоформате. Был разработан дополнительный материал к основным учебным пособиям по обучению студентов юридического факультета юридическому дискурсу и его жанрам. Были намечены принципы обучения профессиональной лексике; продумана система обучения юристов профессиональной лексике на материале текстов по русскому языку для юридического факультета; разработана система заданий по усвоению профессионально-терминологической лексики и формированию у студентов умений и навыков эффективного общения в рамках учебных ситуаций правовой сферы.

Для достижения данной цели был отобран и подготовлен дополнительный материал, включающий информацию о стилях речи, образцы отдельных видов правовых документов и актов, составляющих сферу деятельности юристов: доверенности, искового заявления, судебного решения, закона, нормативного акта и др.

Формирование умений и навыков дискурсивной компетенции начиналось с работы по усвоению соответствующей лексики, ключевых слов и оборотов речи, синтаксических конструкций, средств связи, с заданий на замену выражений синонимическими, с обучения конструкциям научного и делового стиля. Данную работу предвляло ознакомление студентов с официально-деловым стилем и его особенностями. На этом этапе широко использовались аутентичные документы правового характера различных жанров (на русском и армянском языках).

В третьем параграфе главы описан и обобщен организованный обучающий эксперимент.

Местом проведения опытного обучения, как отмечалось, был выбран факультет юриспруденции МУЕ, местом проведения пред- и постэкспериментального срезов – факультет юриспруденции МУЕ и юридический факультет Ереванского государственного университета. Экспериментом были охвачены студенты 1-го и 2-го курсов указанных вузов. Были определены экспериментальные и контрольные группы с примерно одинаковым уровнем подготовки.

До начала опытного обучения студентам 1-го курса указанных вузов были даны пробные предэкспериментальные задания (предэкспериментальный срез), которые были направлены на определение общего уровня владения языком, а также на умение работать с правовыми документами.

Опытное обучение в экспериментальных группах состояло из нескольких этапов.

На **первом этапе** был отобран и классифицирован материала для работы в студенческой аудитории, вводилась основная юридическая лексика; рассматривалась грамматическая и синтаксическая организация юридического текста. На **втором этапе** после повторения программного грамматического материала вводились понятия «юридический дискурс», стили речи, жанры юридического дискурса. В процессе формирования навыков и умений дискурсивной компетенции проводилась работа по анализу, созданию и

редактированию следующих правовых и официально-деловых документов: *доверенности, протокола, жалобы, клятвы, закона, постановления, искового заявления, судебной речи, присяги, правового акта*. Студенты знакомились с грамматическими средствами, используемыми для создания документов данных жанров. **Третий этап** включал работу по воспроизведению юридических документов и созданию собственных образцов документов юридического характера. На этом этапе в ходе работы в экспериментальных группах мы привлекали материалы из созданного нами пособия. Приведем пример одной из разработанных нами тем.

ТЕМА 5.

АДВОКАТСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ. ПРИСЯГА. КЛЯТВА

1. Давайте побеседуем.

Что вы знаете об адвокатах? В решении каких вопросов они могут помочь? Обращались ли вы или ваши родственники к адвокату? Какие проблемы подтолкнули вас обратиться к адвокату? Как можно охарактеризовать личность адвоката? Какими чертами характера он должен обладать?

2. Прочитайте текст и выполните задания.

Адвокат – публичная фигура, и его выступление в суде является наиболее сложным и ответственным моментом его участия в судопроизводстве. Это обусловлено тем, что никакой другой вид процессуальной деятельности не предъявляет к адвокату столько требований, не нуждается в серьезной подготовке. Это связано с произнесением им судебной речи в прениях сторон. Успешное выступление адвоката в суде зависит от знания им норм права, законов логики, психологии, педагогики.

В своей профессиональной деятельности адвокат должен иметь ясное представление о назначении, содержании, структуре и принципах построения судебной речи, ее форме, композиции, стиле, технике и других компонентах. К выступлению в суде адвокату нужно долго и упорно готовиться, познавая и совершенствуя различные приемы ораторского мастерства.

Выступление адвоката, особенно в суде с участием присяжных заседателей, оказывает большое влияние на формирование внутреннего убеждения судей. Выслушивая показания допрашиваемых лиц (подсудимого, потерпевшего, истца, ответчика, третьих лиц, свидетелей), знакомясь с заключением эксперта, изучая вещественные и письменные доказательства, проводя другие судебные действия, судьи получают представление о них, определяют к ним свое отношение. После завершения судебного следствия у судей всегда возникает потребность систематизировать полученные данные, осмыслить их. Поэтому иногда в речи адвоката в судебных прениях суд может найти ответы на возникшие вопросы в подтверждение своих, быть может, еще не совсем четко оформившихся выводов. Это обусловлено тем, что, выслушивая судебные речи, в которых адвокат дает свое толкование фактическим обстоятельствам дела, излагает свое мнение о доказанности или недоказанности предъявленного подсудимому обвинения или обоснованности гражданского иска. Судьи получают возможность более глубоко вникнуть в суть дела, расширить круг анализируемых явлений и на основе такого всестороннего исследования всех обстоятельств дела принять правильное решение.

Выступление адвоката всегда должно быть направлено только на обеспечение полного, всестороннего и объективного исследования всех обстоятельств дела, установление по нему судебной истины, оказание своему доверителю квалифицированной юридической помощи в целях принятия судом законного и обоснованного решения или приговора.

ЗАДАНИЯ

1. а) Ответьте на вопросы.

Что нового вы узнали из текста? О каких качествах адвоката говорится в статье? Какова роль адвоката в судебном процессе? Как от выступления адвоката зависит решение суда? Какими качествами должен обладать адвокат? Что вы можете добавить? Какие дела ведут адвокаты? Как часто в нашей жизни мы обращаемся к услугам адвоката? Почему? Можно ли адвокатскую деятельность отнести к предпринимательской? Имеют ли адвокаты возрастной ценз? Существует ли такая необходимость? Необходимо ли наем адвоката адвокатом? Что вы можете сказать об адвокатской тайне? Врачи дают клятву Гиппократу, а какую клятву дают адвокаты? Как называется эта клятва?

б) Составьте план к тексту.

в) Передайте содержание статьи подробно и сжато.

г) К какому стилю можно отнести данную статью? Аргументируйте свой ответ.

д) Посмотрите фрагмент из видеолекции известного российского адвоката Р. Мельниченко «Адвокат как основной субъект адвокатской деятельности». Что нового для себя вы узнали?

2. Прочитайте текст присяги адвоката Российской Федерации.

Присяга адвоката РФ

«Торжественно клянусь честно и добросовестно исполнять обязанности адвоката, защищать права, свободы и интересы доверителей, руководствуясь Конституцией Российской Федерации, законом и кодексом профессиональной этики адвоката» [Федеральный закон от 31.05.2002 № 63-ФЗ (ред. от 29.07.2017) «Об адвокатской деятельности и адвокатуре в Российской Федерации», статья 13].

Вопросы к тексту

Какие глаголы выражают основной смысл присяги? В какой форме стоят эти глаголы? Можно ли их использовать в форме прошедшего или будущего времени? Почему? Какие глаголы выражают уверенность, обязательность?

3. Прочитайте текст присяги адвоката РА. Переведите на русский язык. Сравните с текстом присяги адвоката РФ. Найдите сходство и различия.

Փաստաբանի երդումը

«Հանդիսավոր երդվում եմ ազնիվ և բարեխիղճ կատարել փաստաբանի պարտականությունները, պահպանել փաստաբանական գաղտնիքը, պաշտպանել վստահողների իրավունքները, ազատությունները և շահերը՝ ղեկավարվելով Հայաստանի Հանրապետության Սահմանադրությամբ, օրենքներով և փաստաբանի վարքագծի կանոնադրով»:

4. Присягают не только адвокаты, но и представители других юридических специальностей: прокуроры, судьи, нотариусы и др.

а) Раскройте скобки, прочитайте и прокомментируйте тексты присяг судьи РФ, прокурора РФ.

Присяга судьи РФ

«Торжественно клянусь честно и добросовестно исполнять (свои обязанности), осуществлять (правосудие), подчиняться только (закон), быть беспристрастным и справедливым, как велят мне долг (судья) и моя совесть» [Закон РФ от 26.06.1992 N 3132-1 (ред. от 18.03.2023) «О статусе судей в Российской Федерации», Статья 8].

Присяга прокурора РФ

«Посвящая себя служению (Закон), торжественно клянусь: свято соблюдать (Конституция Российской Федерации), законы и международные обязательства Российской Федерации, не допуская малейшего от них (отступление); непримиримо бороться с (любые нарушения закона), кто бы их ни совершил, добиваться высокой эффективности (прокурорский надзор); активно защищать интересы (личность, общество и государство); чутко и внимательно относиться к (предложения, заявления и жалобы) граждан, соблюдать объективность и справедливость при решении (судьбы людей); строго хранить государственную и иную охраняемую (закон) тайну; постоянно совершенствовать свое мастерство, дорожить своей профессиональной честью, быть (образец неподкупности, моральной чистоты, скромности), свято беречь и приумножать лучшие традиции (прокуратура). Сознаю, что нарушение (Присяга) несовместимо с дальнейшим пребыванием в органах (прокуратуры)» [Федеральный закон от 17.01.1992 N 2202-1 (ред. от 13.06.2023) «О прокуратуре Российской Федерации», Статья 40.4].

б) Переведите тексты данных выше присяг на армянский язык.

4. Используя глаголы давать/дать, нарушать/нарушить, подписывать/подписать, приносить/принести, принимать/принять, произносить/произнести, брать/взять, подтверждать/подтвердить, составьте предложения со словами клятва и присяга.

5. Раскройте скобки и составьте словосочетания: присяга чья? (судья, адвокат, прокурор, свидетель, президент, военнослужащие, присяжные заседатели, гражданин РФ, священник); клятва чья? (жених, невеста, молодожены, мать, врач, Гиппократ, юрист, студент); клятва чего? в чем? (верность, молчание, служение, дружба, любовь, закон).

6. Найдите в Интернете тексты клятвы Гиппократа, Олимпийской клятвы и военной присяги на русском языке. Прокомментируйте. В чем клянутся врачи, спортсмены-олимпийцы и защитники родины? Выделите и запишите ключевые глаголы. Как вы думаете, почему в клятве обычно используются глаголы несовершенного вида?

7. Составьте словосочетания со словами клянусь, клянемся и данными ниже глаголами. Работайте по образцу:

Образец: клянусь быть честным и неподкупным; клянемся следовать закону.

Хранить (что?), исполнять (что?), соблюдать (что?), не отступать (перед чем? от чего?), быть (каким? кем?), бороться (с чем?), чтить (что?), уважать (кого? что?), беречь (что?), помнить (что? о чем?), добиваться (чего?), защищать (что?), отстаивать (что?), дорожить (чем?), следовать (чему?), проявлять (что?).

8. Посмотрите видеосюжет о клятве юристов Европейской юридической службы. Прокомментируйте. В чем клянутся юристы? Выделите и запишите ключевые глаголы.

9. а) Прочитайте и прокомментируйте клятву юриста-выпускника.

Я, студент _____ (название вуза), получая профессию юриста, служителя мудрой и справедливой Фемиды, сознавая ответственность перед людьми моего Отечества, торжественно клянусь:

- В своей работе и общественной жизни не отступать от принципов общечеловеческой и профессиональной этики!

- быть справедливым, непредвзятым, принимая решения, от которых зависят судьбы людей, всегда и во всём следовать Духу и Букве закона! Проявлять непримиримость в борьбе с социальным злом и несправедливостью, сохраняя при этом гражданское мужество и настойчивость!

- Высоко нести честь и достоинство выпускника _____ (название вуза), преумножать его славу и доброе имя, помнить и любить педагогов и товарищей по учебе!

Пусть девизом станут слова: «СПРАВЕДЛИВОСТЬ, ГУМАННОСТЬ, ЗАКОН!».

б) Дают ли подобную клятву студенты и выпускники вашего вуза? Если да, то найдите ее и переведите на русский язык.

в) По данному выше образцу составьте и обсудите в группе ваш вариант клятвы первокурсника и выпускника вашего вуза.

В конце опытного обучения, проводившегося в течение двух семестров, студентам как экспериментальных, так и контрольных групп были даны итоговые задания, проведен постэкспериментальный срез. Обучаемым предлагалось составить документы, представляющие следующие четыре жанра юридического дискурса: *исковое заявление, доверенность, жалоба, клятва (студента-юриста)*.

На выполнение постэкспериментального среза отводилось 80 минут. Для подведения итогов были предусмотрены критерии оценки. Так, например, для оценки задания 1 (Составьте доверенность по выбору: *на представление интересов в суде, на заключение договора аренды помещения, на совершение сделки на покупку квартиры*) мы предусмотрели следующие критерии: полностью выполненным считалось задание, если студент изложил текст доверенности с соблюдением лексических, грамматических и стилистических норм, указал реквизиты доверителя и доверенного, изложил полномочия представителя в виде точных формулировок, используя глаголы *доверяю* (Ф.И.О. в дат. п.) или *уполномочиваю* (Ф.И.О. в вин. п.); указал срок действия доверенности. Использованы простые предложения, текст отличается строгостью изложения. Частично выполненным считалось задание, если студент изложил текст доверенности с соблюдением основных лексических, грамматических и стилистических норм, указал реквизиты доверителя и доверенного, изложил полномочия представителя; указал срок действия доверенности.

В данной ниже таблице представлены результаты выполнения тех заданий, которые были предусмотрены постэкспериментальным срезом: 1-е задание – доверенность, 2-е задание – исковое заявление, 3-е задание – жалоба, 4-е задание – клятва студента-юриста.

Таблица 2.

№. задания	Количество студентов в КГ и ЭГ	Полностью выполнили задание (в %)	Частично выполнили задание (в %)	Не выполнили задание (в %)
1	КГ (32 студента)	24	28	48 %
	ЭГ (32 студента)	57	30	13 %
2	КГ (32 студента)	14	28	56 %
	ЭГ (32 студента)	29	32	39 %
3	КГ (32 студента)	37	19	44 %
	ЭГ (32 студента)	46	29	25 %
4	КГ (32 студента)	24	30	46 %
	ЭГ (32 студента)	40	40	20 %

Анализ результатов постэкспериментального среза привел нас к выводу, что при одном и том же количестве учебных часов студенты экспериментальных групп, работавшие по общему базовому учебному пособию и дополнительным материалам, подготовленным нами с целью формирования письменных навыков и умений дискурсивной компетенции, в сравнении со студентами контрольных групп, работавшими только по базовому учебному пособию, значительно лучше умеют воспринимать, анализировать и сравнивать тексты юридической сферы, владеют определенными навыками, направленными на воспроизведение, интерпретацию правовых документов, построение высказывания в пределах правового контекста требуемого формата, имеют определенную базу знаний о функциональных стилях речи, основах официально-делового стиля речи, лексико-семантических особенностях юридического дискурса.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Цель современного высшего образования – формирование и развитие профессиональных компетенций, обеспечивающих интеграцию в европейское образовательное пространство. Иноязычная компетентность – важная составляющая профессиональной программы любого специалиста.

А одной из основных целей обучения иностранным языкам является формирование коммуникативной компетенции, а также ее важной составляющей, дискурсивной компетенции.

Юридический дискурс – один из самых актуальных институциональных дискурсов, ориентированных на все слои общества и имеющих коммуникативно-прагматическую направленность.

Исследования в данном направлении позволили нам в процессе обучения РКИ разработать принципы работы, направленной на формирование у студентов умений и навыков построения юридического дискурса, позволяющие повысить творческую активность наших студентов, мотивировать и заинтересовать их в изучении русского языка.

Итоги проведенного нами опытно-экспериментального обучения подтвердили актуальность и адекватность предлагаемой нами системы и определили пути дальнейшего изучения и развития данного направления. Описанная система заданий позволяет правильно организовать деятельность преподавателя и студента на занятиях по РКИ в вузе юридического профиля. Разработанные нами материалы были использованы и используются в настоящее время параллельно с основным учебным пособием, утвержденным вузом. Основное внимание уделяется развитию письменных умений и навыков построения юридического дискурса как наиболее поддающихся измерению.

На основании проведенного исследования мы пришли к следующим **выводам**:

1. Результаты исследования вопроса о соотношении понятий «текст» и «дискурс» и понимание дискурса как конкретного коммуникативного события, реализуемого в устной и письменной форме в определенном коммуникативном пространстве, позволяют определить методические задачи в формировании на занятиях по иностранным языкам навыков и умений дискурсивной компетенции. Они должны быть направлены на ознакомление обучаемых с особенностями, присущими разным типам дискурсов, и способами строить дискурсы в процессе общения.

2. На основании рассмотренного и изученного материала мы пришли к выводу о необходимости введения в оборот термина и понятия *юридическая дискурсивная компетенция*, под которой мы понимаем систему знаний, умений и навыков, позволяющих обучаемым-инофонам эффективно использовать русский язык в целях осуществления правовой коммуникации.

3. В составе иноязычной дискурсивной компетенции представляется возможным выделить следующие умения: использовать лексические запасы изучаемого иностранного языка для интерпретации текста; строить высказывания, опираясь на изученные темы на иностранном языке; прогнозировать развитие коммуникативной ситуации; определять темы и основные идеи в тексте; управлять коммуникативным процессом; строить дискурсы различных жанров с учетом их грамматической и лексической составляющей; логично и упорядоченно строить высказывания; владеть всеми видами речевой деятельности.

4. Изучение правовых документов на русском языке обеспечивает эффективность обучения РКИ будущих юристов, способствует развитию и формированию умений и навыков построения юридического дискурса.

В дальнейшем мы планируем продолжить работу по формированию у студентов при изучении РКИ умений и навыков иноязычной дискурсивной компетенции. Предполагается разработка системы заданий для контроля за уровнем развития устных навыков и умений в построении иноязычного юридического дискурса. Перспективными представляются также научные изыскания в данном направлении и поиски новых эффективных путей и приемов в целях организации профессионально ориентированного обучения и реализации компетентностного подхода при обучении РКИ в неязыковом вузе.

Основные положения и результаты исследования изложены в следующих публикациях:

1. Работа над текстом как способ формирования дискурсивной компетенции // III Международная научно-практическая конференция РАУ «Русский язык на перекрестке эпох: традиции и инновации в русистике». – Ер., 2018. – Сс. 320-328.

2. К вопросу об особенностях юридического дискурса // Вестник Ереванского государственного университета языков и социальных наук им. В.Я. Брюсова. – Ер., 2018. – №1 (44). – Сс. 589-597.

3. О сопоставлении текста и дискурса в структуре речевой деятельности / Международная научная конференция «Русистика в XXI веке: тенденции и направления развития». – Ер., 2019. – Сс. 120-123.

4. Некоторые подходы к формированию навыков и умений юридического дискурса в контексте современных методов обучения // Проблемы современной русистики / Научно-методический журнал. – Ер., 2020. – № 6 (10). – Сс. 92-102.

5. К вопросу о взаимосвязи речевого этикета и правовой культуры // Русский язык в формате 3D: лингвистика, образование и культура / Материалы Международной научной конференции в рамках XIV Дней русского слова, посвященных 30-летию со дня образования Содружества Независимых Государств. – Ер.: Асогик. – 2022. – Сс. 151-154.

6. Принцип организации работы по формированию юридической дискурсивной компетенции студентов-юристов // Материалы международной научной конференции. – Армавир, АГПУ, 2022. – Сс. 126-134.

7. О некоторых языковых особенностях юридического дискурса в свете задачи формирования дискурсивной компетенции будущих юристов // Вестник государственного университета им. В.Я. Брюсова / – Ер., 2023. – №2 (63). – Сс. 243-256.

8. Пути формирования юридической дискурсивной компетенции посредством учебно-речевых ситуаций // Проблемы современной русистики / Научно-методический журнал. – Ер., 2023. – 11(15). – Сс. 150-158.

9. О жанровых особенностях юридического дискурса и о некоторых подходах к формированию иноязычной дискурсивной компетенции // Русский язык в Армении. – Ер., 2023. – 2(117). – Сс. 39-56.

10. Пути формирования юридической дискурсивной компетенции на материале правовых документов // Вестник Международного университета «Евразия». – Ер., 2024. – 1. – Сс. 211-224.

Այլա Ալեքսեյի Ռուդենկո
ՈՒՍԱՆՈՂՆԵՐԻ ԻՐԱՎԱԲԱԲԱՆԱԿԱՆ ԽՈՍՈՒԹԱՅԻՆ
ԿՈՄՊԵՏԵՆՑԻԱՅԻ ԶԵՎԱԿԱՐԴՈՒՄԸ ՈՒՐԱՎԱՅՆ ԼԵԶՎԻ ՈՒՍՈՒՑՄԱՆ
ԳՈՐԾՆԵՐՈՒՄԻ ՎՃԱՍՏԱՆԻ ԲՈՒՎԵՐՈՒՄ

ԺԳ.00.02 - «Դասավանդման և ուսուցման մեթոդիկա (ռուսաց լեզու)» մասնագիտությամբ մանկավարժական գիտությունների թեկնածուի գիտական աստիճանի հայցման ատենախոսություն: Ատենախոսության պաշտպանությունը կայանալու է 2025թ. սեպտեմբերի 25-ին, ժամը 12:00-ին Խ. Աբովյանի անվան հայկական պետական մանկավարժական համալսարանում գործող ՀՀ Բարձրագույն կրթության և գիտության կոմիտեի «Մանկավարժություն» 020 մասնագիտական խորհրդի նիստում: Հասցեն՝ ՀՀ, 0010, ք. Երևան, Տիգրան Մեծի 17:

ԱՄՓՈՓԱԳԻՐ

Ռեզյումե արդիականությունը

Իրավական հասարակության մեջ կյանքի տարբեր ոլորտներում մեծանում է իրավաբանական կրթություն ունեցող մասնագետների կարիքը: Իրավաբանական խոսույթը հանդես է գալիս՝ որպես իրավաբանական հասարակության ներկայացուցիչների միջև հաղորդակցման հիմնական միավոր: Մեր հետազոտությունը պայմանավորված է ուսանողների շրջանում օտարալեզու իրավական խոսույթի կառուցման հմտությունների և կարողությունների զարգացմանը միտված արդյունավետ մոտեցման ձևավորման անհրաժեշտությամբ, որն ուղղված է իրավունքի ոլորտում միջազգային համագործակցության իրականացման համար անհրաժեշտ միջնակայության հաղորդակցական կոմպետենցիայի ձևավորմանը:

Հետազոտության թեմայի արդիականությունը կապված է նաև ապագա իրավաբաններին ժողովրդի՝ որպես օտար լեզվի ուսուցման գործընթացում նոր բաղադրիչի ներդրման անհրաժեշտության հետ՝ ձևավորելով օտարալեզու խոսույթային կոմպետենցիա: Ինչպես ցույց է տվել համապատասխան ծրագրերի, դասընթացների նկարագրությունների և ռուսերենի՝ որպես օտար լեզվի գործող դասագրքերի շուրջ մեր վերլուծությունը, Հայաստանի բուհերում պատշաճ ուշադրություն չի դարձվում իրավաբանական խոսույթի կառուցվածքների և լեզվի ուսումնասիրությանը և դրա կառուցման հմտությունների ու կարողությունների ձևավորմանը:

Հետազոտության օբյեկտը՝ ոչ լեզվական բուհի ուսանողների մոտ օտար լեզվի խոսույթային կոմպետենցիայի կարողությունների ձևավորման մակարդակը:

Հետազոտության առարկան՝ իրավաբանական ուղղվածության բուհում ռուսաց լեզվի դասավանդման ընթացքում իրավաբանական խոսույթային կոմպետենցիայի ձևավորման և զարգացման փուլերի, մեթոդների և հնարքների որոշումը:

Հետազոտության նպատակը

Ռուսերենի՝ որպես օտար լեզվի դասավանդման մեթոդների մշակում, որոնք նպաստում են իրավաբանական խոսույթային կոմպետենցիայի ձևավորման օգտարարության բարձրացմանը, ինչպես նաև ապագա իրավաբանների օտարալեզու մասնագիտական խոսույթի կառուցման դասավանդման մեթոդաբանության տեսական հիմնավորում և փորձարարական ստուգում:

Հետազոտության խնդիրները՝ հարաբերակցել և համադրել «տեքստ» և «խոսույթ» եզրույթներն ու հասկացությունները; սահմանել «իրավաբանական խոսույթ» եզրույթի և հասկացության ռաձմահատկությունները; ցույց տալ, թե ինչ միջոցներով է իրավաբանական խոսույթն կիրառվում իրավաբանական տեքստում; բացահայտել օտարալեզու խոսույթային կոմպետենցիայի՝ որպես հիմնական կոմպետենցիաներից մեկի կառուցվածքն ու էությունը, և բացահայտել դրա զարգացնող

հնարավորությունները իրավաբաններին ժուսերենի՝ որպես օտար լեզվի դասավանդման գործում; սահմանել և հիմնավորել այն բովանդակությունը, ձևերը և առաջադրանքները, որոնք ապահովում են ուսանող իրավաբանի իրավաբանական խոսույթային կոմպետենցիայի ձևավորումը ժուսերենը՝ որպես օտար լեզու դասավանդելիս; մշակել օտարալեզու խոսույթի կոմպետենցիայի ձևավորման վերաբերյալ առաջադրանքների՝ տեսականորեն հիմնավորված արդյունավետ համակարգ ժուսերենը՝ որպես մասնագիտական լեզու դասավանդելիս և գործնականում փորձարկել այն «Եվրասիա» միջազգային համալսարանի իրավագիտության ֆակուլտետում:

Հնուագոտության գիտական նորույթը

Բուհերի և իրավաբանական ուղղվածությամբ ֆակուլտետների ուսանողներին ժուսերենի՝ որպես օտար լեզվի դասավանդման հիմք և նպատակ է դիտարկվում իրավաբանական խոսույթային կոմպետենցիայի ձևավորումը: Հիմնավորվում է լեզվի ուսուցման գործընթացում իրավաբանական տերմինաբանության և անհատական մոտեցման մանկավարժական հնարավորությունների կիրառման նպատակահարմարությունը, ինչը հնարավորություն է տալիս ուսանողներին և դասախոսներին ծրագրի շրջանակներում ընտրել ուսուցման լավագույն տեսակը; ապագա իրավաբաններին ժուսերենի՝ որպես օտար լեզվի դասավանդման ընթացքում մեր կողմից առաջարկվող աշխատանքային համակարգը ներառում է իրավաբանական խոսույթային կոմպետենցիայի ձևավորմանն ուղղված մի շարք առաջադրանքներ՝ հաշվի առնելով ուսանողների անհատական հնարավորությունները; փորձ է արվել սահմանել ուսանող իրավաբանների գրավոր կարողությունների և հմտությունների զարգացման մակարդակը իրավաբանական խոսույթի կառուցման գործում:

Հնուագոտության տեսական նշանակությունը

Առանձնացվել և նկարագրվել են իրավաբանական խոսույթի կարգերը և դրանց արտահայտման լեզվական միջոցները՝ ուսանողների իրավաբանական խոսույթային կոմպետենցիայի ձևավորման տեսանկյունից; հստակեցվել են օտարալեզու խոսույթային կոմպետենցիայի տեղն ու դերը ապագա իրավաբաններին կոմպետենտային և մասնագիտական ուղղվածությամբ ժուսերենը՝ որպես օտար լեզու դասավանդելիս; սահմանվել են իրավաբանական խոսույթային կոմպետենցիայի տեղն ու դերը բուհերում և իրավաբանական ուղղվածությամբ ֆակուլտետներում ժուսերենը՝ որպես օտար լեզու դասավանդելիս:

Հնուագոտության գործնական նշանակությունը

Ուսանողների օտարալեզու իրավաբանական խոսույթային կոմպետենցիայի ձևավորմանն ուղղված մեր կողմից առաջարկվող առաջադրանքների համակարգը հնարավորություն կտա դասախոսին բարձրացնել ժուսերենի՝ որպես օտար լեզվի ուսուցման արդյունավետությունը և կատարելագործել ապագա իրավաբանների մասնագիտական պատրաստման որակը, իսկ օտար լեզվի (ժուսերեն) ուսուցման նկատմամբ անհատական մոտեցումը կնպաստի միջառարկայական կապերի իրականացմանը և այլ առարկաների ուսուցման ընթացքում ձեռք բերված գիտելիքների ինտեգրմանը, ինչպես նաև խոսքի ձևավորման գործընթացի զարգացմանը՝ որպես լեզվական անհատականության զարգացման մակարդակի չափման գործիք:

Առնախոսության կառուցվածքն ու ծավալը

Առնախոսությունը բաղկացած է ներածությունից, երեք գլուխներից, եզրակացությունից, օգտագործված գրականության ցանկից՝ ներառյալ 271 անվանում, չորս հավելվածից: Գլուխներից յուրաքանչյուրը բաղկացած է ենթագլուխներից և ավարտվում է եզրակացություններով: Առնախոսության ընդհանուր ծավալը հավելվածների հետ միասին կազմում է 225 էջ, հիմնական տեքստի ծավալը՝ 160 էջ:

Alla Aleksey Rudenko

DEVELOPING LEGAL DISCURSIVE COMPETENCE OF STUDENTS IN THE PROCESS OF TEACHING RUSSIAN IN ARMENIAN UNIVERSITIES

Thesis submitted for the degree of Candidate of Pedagogical Sciences, specialty 13.00.02 – “Teaching and Learning Methodology” (Russian Language). The defense of the thesis will be held on September 25, 2025 at 12:00 at the session of the Special Board 020 “Pedagogy” of the Higher Education and Science Committee of the Republic of Armenia at the Armenian State Pedagogical University after Khachatur Abovyan. Address: 0010, 17 Tigran Mets Ave., Yerevan, Armenia.

SUMMARY

The Relevance of the Research

The demand for professionals with legal education is increasing across various fields. Legal discourse serves as the primary means of communication within the legal community. Our research is motivated by the need to develop an effective approach to teaching foreign-language legal communication skills to students, aimed at fostering the necessary intercultural communication competence for international cooperation in law.

The relevance of this study also stems from the need to integrate a new component into the instruction of Russian as a foreign language for future lawyers, specifically focusing on developing foreign-language conversational skills in a legal context. Our analysis of existing programs, courses, and Russian language textbooks reveals a lack of adequate attention to the study of legal speech patterns and language, as well as the development of related creation skills.

The Object of Research

The object of our research is the level of foreign-language competence in legal communication among non-linguistic university students.

The Subject of Research

The subject of our research is the development of legal communication competence, including the methods and techniques employed in teaching Russian as a foreign language within a law-focused university setting.

The Purpose of the Research

The purpose of this research is to develop methods for teaching Russian as a foreign language that contribute to the effective formation of legal communication competence, and to provide theoretical justification and experimental validation of a teaching methodology for constructing professional legal discourse for future lawyers.

The following research Objectives

- Define and integrate the terms and concepts of "Text" and "Discourse"
- Establish the definition of "Legal Discourse" within the context of legal terminology.
- Demonstrate how legal linguistic means are used in legal texts.
- Explore the structure and essence of legal communication competence as a key aspect of foreign-language competence, and identify methods for its development in law students learning Russian as a foreign language.

- Define and substantiate the content, forms, and tasks that facilitate the development of legal communication competence in Russian as a foreign language for law students.

- Develop a theoretically grounded and practically tested system of tasks to foster foreign-language legal communication competence, implemented at the Faculty of Law of the Eurasia International University.

The Scientific Novelty of Research

The foundation for foreign-language instruction for students in law faculties at universities lies in the formation of legal communication competence. The effectiveness of leveraging the pedagogical potential of legal terminology and personalized learning approaches in language instruction is emphasized, allowing students and instructors to tailor the learning experience. The proposed system for developing legal communication skills in Russian for law students considers individual student capabilities. An attempt has been made to assess the level of written skills and abilities of law students in constructing legal discourse.

The Theoretical Significance of the Research

Legal communication procedures and linguistic tools for their expression have been identified and described in relation to the formation of students' legal communication competence. The role of foreign-language legal discourse in the competent professional development of future lawyers has been clarified. The place and role of legal communication competence have been established within the context of foreign language instruction in law faculties at universities.

The Practical Significance of the Research

The tasks designed to develop students' foreign-language legal competence will enable instructors to enhance the professional training of future lawyers. A personalized approach to foreign-language instruction (in Russian) will contribute to the integration of knowledge acquired in other subjects, fostering speech development and language personality. The tasks can also be used as a measurement tool for assessing the development of legal communication competence.

The Structure and Volume of the Dissertation

The dissertation consists of an introduction, three chapters, conclusions, a list of 271 references, and four appendices. Each chapter is divided into subheadings and concludes with a summary. The total length of the dissertation, including the appendices, is 225 pages, with the main text comprising 160 pages.

